



## CITTA' DI TORINO

### **DIVISIONE DECENTRAMENTO, SERVIZI CULTURALI E AMMINISTRATIVI, GIOVANI E PARI OPPORTUNITA' AREA ATTIVITA' CULTURALI**

**ATTO N. DEL 1017**

**Torino, 08/10/2021**

### **DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

Convocata la Giunta, presieduta dalla Sindaca Chiara APPENDINO, sono presenti, oltre la Vicesindaca Sonia SCHELLINO, gli Assessori:

Antonietta DI MARTINO	Alberto UNIA
Marco Alessandro GIUSTA	Alberto SACCO
Antonino IARIA	Sergio ROLANDO
Maria LAPIETRA	Marco PIRONTI
Francesca Paola LEON	

Assenti, per giustificati motivi, gli Assessori:  
Roberto FINARDI

Con l'assistenza del Segretario Generale Mario SPOTO.

**OGGETTO: LUCI D'ARTISTA. PROGETTO EUROPEO LAIPS - LIGHT ART IN PUBLIC SPACE. COLLABORAZIONE CON TURISMO TORINO E PROVINCIA. CONTRIBUTO DI EURO 4.000,00. APPROVAZIONE.**

Nella deliberazione della Giunta Comunale del 20/04/2021 n. DEL 314/2021 dichiarata immediatamente eseguibile, avente per oggetto "Progetto LAIPS Light Art in Public Space. Approvazione" sono stati enunciati gli obiettivi, le azioni e i principali appuntamenti che caratterizzano il progetto europeo in oggetto ed approvato il Grant Agreement "Light Art in Public Spaces (LAIPS) Project - Multilateral Cooperation Agreement (Agreement n.616803-CREA-1-2020-1-FR-CULT-COOP1)" regolarmente sottoscritto dalla Città di Torino, l'associazione LUCI, le città di Lione e Oulu.

Come evidenziato nell'Agreement sopra citato, per la realizzazione del **Progetto europeo LAIPS** sono previste una serie di attività tra le quali assumono particolare rilevanza le sessioni di lavoro congiunte che coinvolgono i rappresentanti delle tre città partner (Lyon, Oulu e Torino). Tali sessioni si svolgono secondo un calendario condiviso ed hanno luogo a turno in ognuna delle città partner.

Nell'ambito delle attività sopra descritte ed in coerenza con quanto specificato nel Grant Agreement, la Città di Torino con deliberazione della Giunta Comunale del 3 agosto 2021 (ATTO N. DEL 755) - avente ad oggetto "MANIFESTAZIONE LUCI D'ARTISTA. LINEE DI INDIRIZZO ANNI 2021 E 2022. PROGRAMMA E INTERVENTI XXIV^ EDIZIONE 2021/2022. AVVISO DI RICERCA SPONSOR TECNICO. APPROVAZIONE" - ha assunto l'impegno di organizzare, nelle giornate dell'8, 9 e 10 novembre 2021 (a pochi giorni dall'inaugurazione della XXIV^ edizione di Luci d'Artista) la prima *site visit* del Progetto, ospitando il primo *Working Group* composto da rappresentanti delle città di Lione, Oulu e dell'Associazione Luci.

Tale incontro, compatibilmente con l'evolversi della pandemia COVID-19, in attuazione della deliberazione citata, è stato programmato presso il **Polo del '900**. Qualora non fosse possibile il ritrovo dei partecipanti in presenza, il *Working Group* si terrà su piattaforma web appositamente individuata. Durante i tre giorni della *site visit* i partecipanti saranno impegnati: in tavole rotonde, seminari e *workshop*, che avranno come focus le diverse tematiche del Progetto; in due visite notturne alle Luci d'Artista della Città di Torino. A tali incontri parteciperanno i soli addetti ai lavori in quanto si tratta di appuntamenti dedicati allo scambio di buone pratiche e a definire l'evolvere del Progetto fino al 2023, quando è previsto l'evento di chiusura, che si realizzerà a Torino, dov'è sarà presentata al pubblico la nuova *app* prodotta con la finalità di promuovere dal punto di vista turistico e rendere maggiormente accessibile le diverse installazioni artistiche luminose permanenti presenti nei contesti urbani di Lione, Oulu e Torino (in questo caso parte del patrimonio delle Luci d'Artista della Città).

Al fine di mantenere gli impegni assunti dalla Città di Torino per la realizzazione del **Progetto europeo LAIPS** (a partire dalla tappa prevista a Torino nel mese novembre 2021) la deliberazione della Giunta Comunale del 3 agosto 2021 (sopra citata) - in relazione alle finalità del Progetto stesso - ha previsto che l'Area Attività Culturali possa avvalersi della cooperazione dei Servizi della Città di Torino connessi ai contenuti del Progetto e della collaborazione degli enti partecipati - quali Turismo Torino e provincia, Associazione Urban Center Metropolitan, Fondazione per la Cultura, Associazione Abbonamento Musei - che per competenze ed esperienza potranno essere di supporto nella organizzazione e realizzazione del programma nel corso del suo sviluppo triennale.

La deliberazione sopracitata, prevedeva che con successivi atti deliberativi si sarebbe provveduto a definire le specifiche azioni, a quantificarne i costi e ad individuare le risorse necessarie, nei limiti delle effettive disponibilità del Bilancio di competenza.

Si rende pertanto necessario - in coerenza con quanto concordato con i partner:

- confermare l'utilizzo delle sale presso il **Polo del '900** per la realizzazione della tavola rotonda e delle diverse sessioni di lavoro programmate (dal 9 al 10 novembre 2021), per il cui utilizzo non è previsto alcun onere a carico della Città di Torino;
- definire e apprestare gli interventi e i servizi tecnici e gestionali opportuni, tali da garantire la migliore realizzazione del *Working Group* (nella sede individuata), adottando tutte le misure previste dalla normativa in essere per fronteggiare la pandemia COVID-19.

Come definito dalla deliberazione di programmazione della XXIV^ edizione di **Luci d'Artista** (ATTO N. DEL 755) sopra evidenziata, per una efficace organizzazione e realizzazione dell'intera iniziativa è intenzione avvalersi della collaborazione e del supporto dell'ente partecipato **Turismo**

**Torino e provincia.** Pertanto **Turismo Torino e provincia** ha presentato con invio via PEC una progettualità *ad hoc*, con un preventivo di spesa (protocollo n. 3145 del 28/09/2021, vedi **all. 1**) che tiene conto degli elementi sopra indicati e che prevede, tra l'altro:

- l'espletamento e verifica delle procedure richieste dalla normativa COVID-19;
- le diverse necessità tecniche, gli strumenti di comunicazione più adatti;
- la fornitura di un addetto alla "traduzione conseguente" (inglese/italiano), per alcuni momenti della sessione, in specifico dov'è prevista la partecipazione di rappresentanti istituzionali;
- una visita guidata serale (con guida in inglese) alle installazioni luminose della nostra città la fornitura del servizio pausa caffè per il 9 e 10 novembre;
- una visita guidata (con guida in inglese) alle collezioni della GAM.

I costi previsti nella progettualità presentata da **Turismo Torino e provincia** ammontano a Euro 4.000,00 IVA inclusa come da *budget* presentato.

In considerazione di quanto sopra esposto, si ritiene opportuno supportare tale progettualità attraverso l'erogazione di un contributo per **Euro 4.000,00** a favore di **Turismo Torino e provincia**, - società consortile a responsabilità limitata, che non distribuisce utili né quote di patrimonio, ai sensi della vigente normativa e non persegue scopo di lucro, in qualità di ente della Città per la promozione turistica e culturale per i suoi soci pubblici, come recitano l'art. 1 e l'art. 4 dello Statuto dell'ente - con sede in via Maria Vittoria, 19 - 10123 Torino - Codice Fiscale e P. IVA 07401840017, per la realizzazione delle attività di ospitalità del *meeting*, previsto nell'ambito del progetto europeo LAIPS - con le modalità espresse in narrativa e come da progettualità presentata (**all. 1**) - a titolo di rimborso spese da imputarsi sul Bilancio 2021, ai sensi dell'art. 1, comma 2, lettera c) del Regolamento n. 373. Per la realizzazione del progetto fino all'ammontare definito, sono ammissibili i seguenti costi:

- a. Spese relative ad attività di ospitalità e di accoglienza (comprese attività di ristoro);
- b. Spese relative ad attività di interpretariato;
- c. Spese relative alla gestione e al coordinamento delle attività;
- d. Spese relative ad attività e interventi di supporto tecnico e strumentale;
- e. Spese relative ad attività e interventi connessi alla gestione delle procedure necessarie a garantire l'osservanza delle norme di sicurezza e COVID-19;

Qualora se ne presentasse la necessità, con successivi provvedimenti deliberativi - nei limiti delle effettive disponibilità di bilancio - potranno essere assegnate ulteriori risorse sempre seguendo i criteri sopra esposti e individuate risorse organizzative, umane e finanziarie che potranno essere utilizzate in vista di prossimi appuntamenti collegati al progetto europeo LAIPS, in particolare per creare opportunità e strumenti atti a incrementare relazioni di collaborazione e partenariati di scala europea.

Le attività, che in attuazione del presente atto, saranno gestite da **Turismo Torino e provincia**, dovranno avvenire nel rispetto di tutte le norme di sicurezza e di tutte le normative emanate e di futura emanazione da parte degli enti preposti per il contrasto al contagio COVID-19.

Si demanda a successive determinazioni dirigenziali gli impegni di spesa conseguenti.

Si precisa, inoltre, a fronte del fatto che le attività dei prossimi mesi potrebbero essere condizionate dai diversi scenari che si verranno a rappresentare in ambito di tutela sanitaria, in relazione all'andamento dei contagi, e dalle conseguenti normative nazionali e locali che saranno emanate, in termini di restrizione o allentamento, la programmazione prevista e le conseguenti spese di realizzazione potrebbero essere suscettibili di modifiche al fine di allinearsi con le condizioni fattuali e normative, in modo da consentire comunque la migliore realizzazione delle iniziative previste.

Si dà atto che sono state acquisite:

- la dichiarazione di **Turismo Torino e provincia**, della applicabilità di quanto disposto dal D.L. n. 78 convertito nella Legge 122/2010 art. 6, comma 2 (vedi **all.2**);
- la dichiarazione del Dirigente ai sensi dell'art. 1, comma 9, lettera e), Legge 190/2012, conservata agli atti dell'Area proponente.

Considerato inoltre il dettato della deliberazione della Giunta Comunale n. 89 del 9 febbraio 2021, e della deliberazione del Consiglio Comunale n. 810 del 6 settembre 2021, atti che hanno indicato di improntare l'attività dell'ente ad un criterio di prudenza e contenimento delle spese tal e da garantire il necessario obiettivo di mantenere gli equilibri finanziari; considerato dunque il mantenimento del vincolo del 10% delle somme complessivamente stanziati nell'esercizio 2021 per gli impegni afferenti il macro aggregato 3 - acquisto di beni e servizi - e il macroaggregato 4 - trasferimenti - del Titolo 1 (fatta salva la spesa derivante da contratti perfezionati e la spesa finanziata da entrate vincolate).

Si dà altresì atto che il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta da documento allegato (vedi **all.3**).

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA COMUNALE

Visto l'art. 48 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;

#### DELIBERA

per le motivazioni espresse in narrativa, che integralmente si richiamano;

1. approvare, a titolo di rimborso spese da imputarsi sul Bilancio 2021 - ai sensi dell'art. 1, comma 2, lettera c) del Regolamento n. 373 - un contributo per un importo massimo pari ad Euro 4.000,00 al lordo delle eventuali ritenute di legge, a favore di **Turismo Torino e provincia** - società consortile a responsabilità limitata, che non distribuisce utili né quote di patrimonio, ai sensi della vigente normativa e non persegue scopo di lucro, in qualità di ente della Città per la promozione turistica e culturale per i suoi soci pubblici, come recitano l'art. 1 e l'art. 4 dello Statuto dell'ente - con sede in via Maria Vittoria, 19 - 10123 Torino - Codice Fiscale e P. IVA 07401840017, per la realizzazione delle attività di ospitalità del meeting, previsto nell'ambito del progetto europeo LAIPS, con le modalità espresse in narrativa e come da progettualità presentata (**all. 1**). Per la realizzazione del progetto fino all'ammontare definito, sono ammissibili i seguenti costi:
  - a. Spese relative ad attività di ospitalità e di accoglienza (comprese attività di ristoro);
  - b. Spese relative ad attività di interpretariato;
  - c. Spese relative alla gestione e al coordinamento delle attività;
  - d. Spese relative ad attività e interventi di supporto tecnico e strumentale;

- e. Spese relative ad attività e interventi connessi alla gestione delle procedure necessarie a garantire l'osservanza delle norme di sicurezza e COVID-19;
2. la presente spesa rientra nei limiti del 90% delle somme complessivamente stanziare nel centro di costo 065 per beni e servizi e per trasferimenti;
3. di prendere atto che, qualora se ne presentasse la necessità, con successivi provvedimenti deliberativi - nei limiti delle effettive disponibilità di bilancio - potranno essere assegnate ulteriori risorse sempre seguendo i criteri sopra esposti e che risorse organizzative, umane e finanziarie saranno utilizzate in vista di prossimi ulteriori appuntamenti collegati al progetto europeo LAIPS, in particolare per creare opportunità e strumenti atti a incrementare relazioni di collaborazione e parternariati;
4. di prendere atto che le attività in attuazione del presente provvedimento, saranno gestite da **Turismo Torino e provincia**, dovranno avvenire nel rispetto di tutte le norme di sicurezza e di tutte le normative emanate e di futura emanazione da parte degli enti preposti per il contrasto al contagio COVID-19;
5. di rinviare a successive determinazioni dirigenziali l'impegno della spesa;
6. si dà atto che è stata acquisita la dichiarazione di **Turismo Torino e provincia** della applicabilità di quanto disposto dal D.L. n. 78 convertito nella Legge 122/2010 art. 6, comma 2 (vedi **all.2**);
7. si dà atto che **Turismo Torino e provincia** risulta provvista dei requisiti soggettivi prescritti ed inoltre - ai sensi della deliberazione del C.C. del 25/01/2021 n. mecc.2021-00025/024 - risulta non avere debiti pregressi con l'Amministrazione Comunale, come verificato dagli Uffici dell'Area proponente;
8. che il presente provvedimento non rientra nelle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta dal documento allegato (vedi **all.3**);
9. che è stata acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell'art. 1, comma 9, lettera e) della Legge 190/2012, conservata agli atti dell'Area Attività Culturali;
10. di dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, 4° comma del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267. L'immediata eseguibilità per questo atto è dovuta alla necessità e urgenza di completare l'iter amministrativo (determinazione dirigenziale di impegno di spesa) per potere quanto prima espletare le procedure per la realizzazione del meeting il cui inizio è previsto a inizio novembre e, quindi, in tempi relativamente brevi.

Proponenti:

L'ASSESSORA  
Francesca Paola Leon

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

LA P.O. CON DELEGA  
Francesco Maltese

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

LA DIRIGENTE FINANZIARIA  
Elena Brunetto

---

LA SINDACA  
Firmato digitalmente  
Chiara Appendino

IL SEGRETARIO GENERALE  
Firmato digitalmente  
Mario Spoto

Si dichiara che sono parte integrante del presente provvedimento gli allegati riportati a seguire <sup>1</sup>, archiviati come file separati dal testo del provvedimento sopra riportato:

1. DEL-1017-2021-All\_1-All\_1\_Progetto\_MEETING\_LAIPS\_8-10\_NOVEMBRE\_2021-.pdf
2. DEL-1017-2021-All\_2-All\_2\_Dichiarazione\_L.122\_2010.pdf
3. DEL-1017-2021-All\_3-All\_3\_Dichiarazione\_VIE\_def.pdf



---

<sup>1</sup> L'impronta degli allegati rappresentata nel timbro digitale QRCode in elenco è quella dei file pre-esistenti alla firma digitale con cui è stato adottato il provvedimento